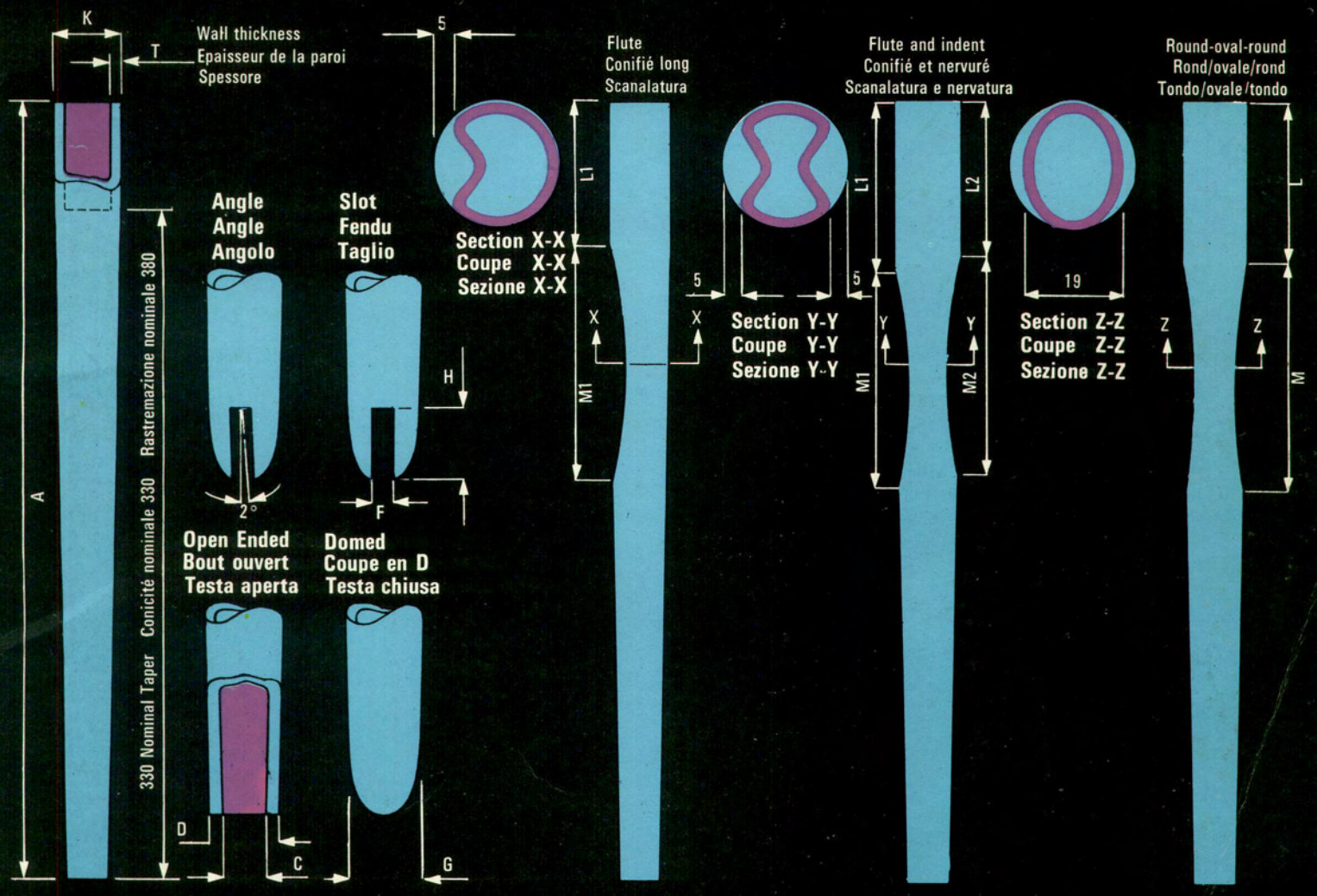
Chain Stays

The standard range of **Reynolds 531** chain stays covers all popular types—round throughout, round/oval/round, or fluted and indented, all made to the same exacting standards as other **Reynolds 531** cycle components.

Tubes de bases
La gamme standard **Reynolds 531** de tubes de bases comprend tous les types courants: ronds, ronds/ovales/ronds ou conifiés avec nervure, tous fabriqués aux standards sévères des tubes de cycles **Reynolds 531.**

Tubi posteriori orizzontali
La vasta gamma dei tubi posteriori orizzontali **Reynolds 531** comprende tutti i tipi conosciuti – tondi, tondi/ovali/tondi, scanalati e nervati, ricavati dagli stessi standard degli altri componenti per bicicletta **Reynolds 531.**



Range/Gamme/Gamma

A	375 mm (14·76″), 400 mm (15·75″), 425 mm (16·732″), 450 mm (17·717″)
C	8 mm (0·315″), 9 mm (0·354″)
D	9·5 mm (0·374″), 11 mm (0·433″), 12 mm (0·472″), 13 mm (0·512″)
F	3 mm (0·118″), 4 mm (0·158″), 5 mm (0·197″)
G	As D/Comme D/Come D
H	15 mm (0·591″) maximum/massimo
K	22 mm (0·866″), 22·2 mm (0·875″)
T	0·8 mm (21g)

Range/Gamme/Gamma

L1	40 mm (1·575″), 50 mm (1·969″), 60 mm (2·362″), 80 mm (3·150″), 100 mm (3·937″)
L2	30 mm (1·181″), 40 mm (1·575″), 50 mm (1·969″)
M1	50 mm (1·969″), 70 mm (2·756″), 90 mm (3·543″)
M2	40 mm (1·575″), 60 mm (2·362″), 80 mm (3·150″)
M	70 mm (2·756″) nominal/nominale
L	30 mm (1·181″), 40 mm (1·575″) 50 mm (1·969″)

Taper Gauge fork blades

Reynolds 531 oval/round taper gauge fork blades are made from a tube single-butted 18/21g, with a long gradual change of gauge, for lightness and to ensure that when the tube is tapered the fork has the necessary resilience at the rake while maintaining its strength at the crown.

Fourreaux de fourche conifies
Les fourreaux de fourche **Reynolds 531** ovals ou ronds sont faits d'un tube renforcé à une extrémité de 1,2/0,8 mm, avec diminution progressive de l'épaisseur, pour la légèreté, et pour donner un tube ayant l'élasticité nécessaire à la courbure tout en assurant la solidité à la tête de fourche.

Foderi forcella rastremati
I foderi forcella rastremati ovali o tondi **Reynolds 531** sono ricavati da tubo ad una conificazione 1,2/0,8 mm., con graduale variazione di spessore per ottenere una maggior leggerezza e per dare sufficiente elasticità al fodero nel processo di curvatura, mantenendo nello stesso tempo la solidità all'imbocco della testa forcella.

Range

A	350 mm (13·78″), 360 mm (14·17″), 370 mm (14·57″), 380 mm (14·96″), 390 mm (15·35″), 400 mm (15·75″)
B	40 mm (1·58″), 60 mm (2·36″), 80 mm (3·15″), (depending on dimension A)
C	8 mm (0·315″), 9 mm (0·354″), 10 mm (0·394″)
D	10·5 mm (0·413″), 12 mm (0·472″), 13 mm (0·512″)
E	See rake diagrams
F	4 mm (0·158″), 5 mm (0·197″)
G	As for D
H	15 mm (0·591″) maximum
K	22 mm (0·866″), 22·2 mm (0·875)

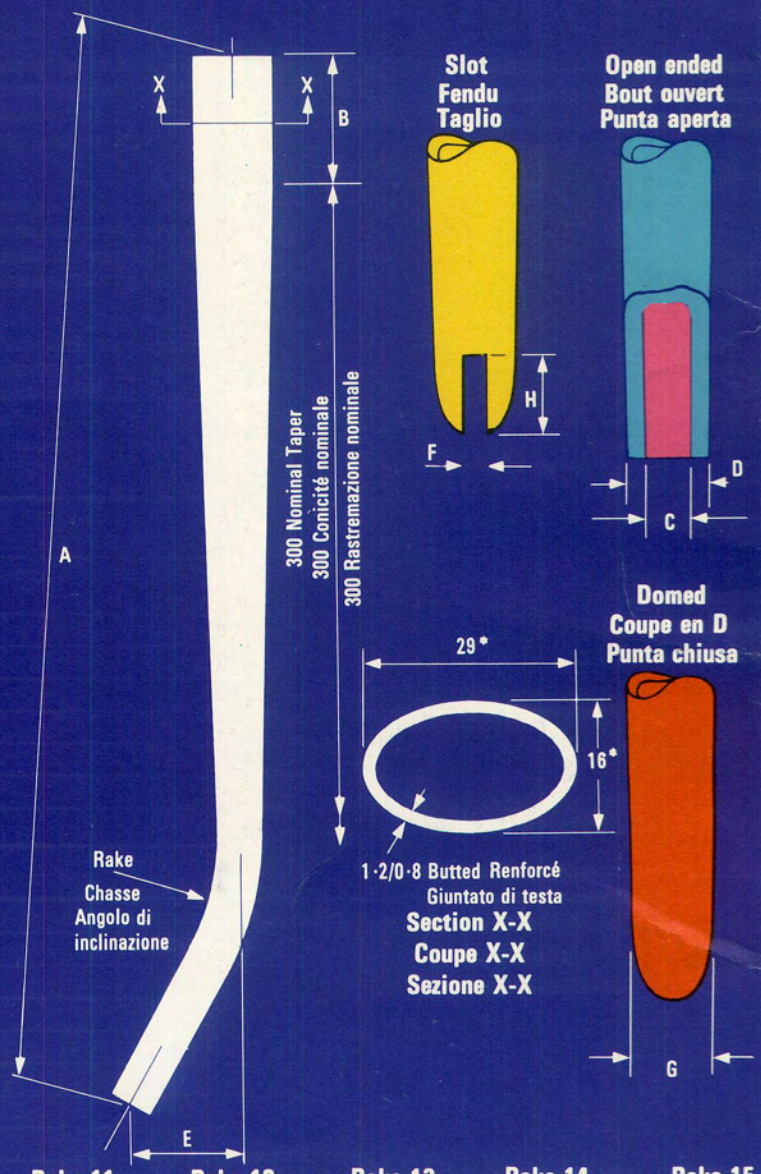
Gamme

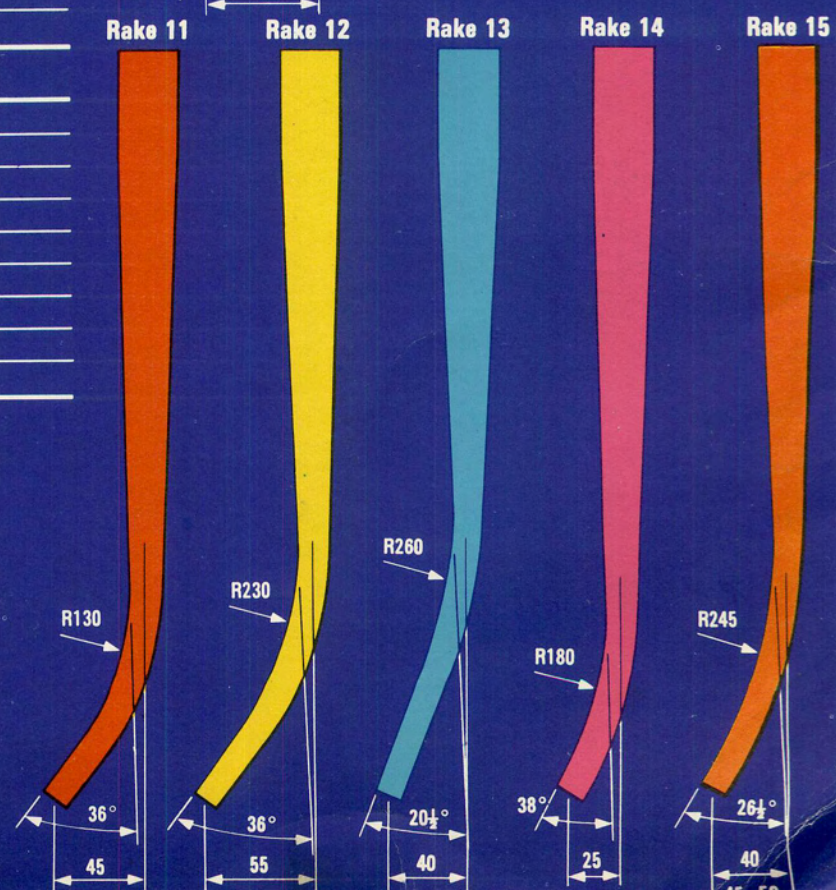
A	350 mm, 360 mm, 370 mm, 380 mm, 390 mm ou 400 mm
B	40 mm, 60 mm ou 80 mm (selon la dimension A)
C	8 mm, 9 mm, 10 mm
D	10,5 mm, 12 mm ou 13 mm
E	Voir diagrammes de chasse
F	4 mm ou 5 mm
G	Comme pour D
H	15 mm maximum
K	22 mm ou 22,2 mm

Gamma

A	350 mm, 360 mm, 370 mm, 380 mm, 390 mm o 400 mm
B	40 mm, 60 mm o 80 mm (secondo le dimensioni di A)
C	8 mm, 9 mm, 10 mm
D	10,5 mm, 12 mm o 13 mm
E	Vedere diagrammi dell'angolo di inclinazione
F	4 mm o 5 mm
G	Come D
H	Massino 15 mm
K	22 mm o 22,2 mm

* Nominal dimensions only
Dimensions nominales seulement
Dimensioni nominali solamente





Taper Gauge Track fork blades

Designed to combat the tremendous stresses developed in track racing, **Reynolds 531** round track fork blades embody the same taper gauge principle as the standard forks, but are made from 22 mm or 22·2 mm (0·866″ or 0·875″) diameter tube single-butted 1·4/0·9 mm (17/20g)

For lettered dimensions see table on page 6

Forreaux de fourche conifiés pour épreuves sur piste

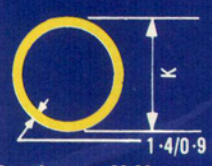
Conçus pour résister aux très fortes contraintes éprouvées pendant les courses sur piste, les fourreaux ronds pour fourches de piste **Reynolds 531** sont faits selon le même principe de diminution d'épaisseur que les fourches standard, mais sont faits en tube de diamètre de 22 mm ou 22,2 mm renforcé à une seule extrémité de 1,4/0,9 mm.

Pour les dimensions indiquées par lettre voir la Table à la page 6

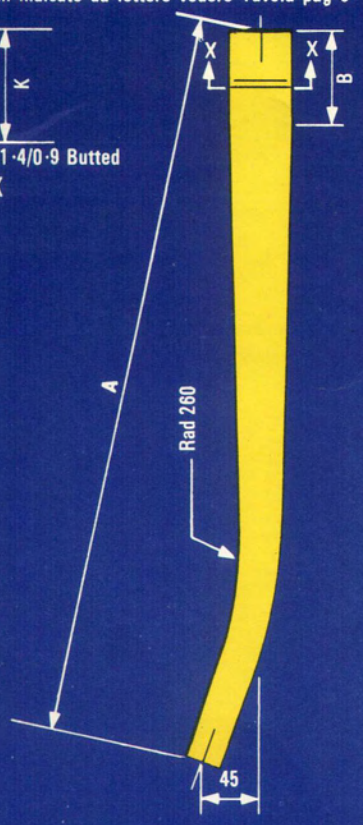
Foderi forcella rastremati per corse su pista

Disegnati per resistere alle fortissime sollecitazioni sviluppate durante le corse su pista, i foderi forcella tondi curvati **Reynolds 531** subiscono lo stesso principio di curvatura delle forcelle standard, ma sono costruiti in tubo ad una conificazione Ø mm. 22 oppure mm. 22,2 x mm. 1,4/0,9.

Per le dimensioni indicate da lettere vedere Tavola pag 6



Section on X-X
Coupe X-X
Sezione X-X



Slot
Fendu
Taglio

Open Ended
Bout ouvert
Punta aperta

Domed
Coupe en D
Testa chiusa

Butted Steering Columns

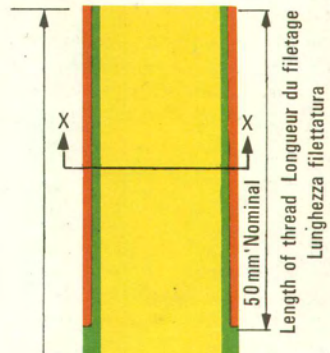
Reynolds 531 butted steering columns give strength where most needed—at the joint with the fork crown—while keeping weight to a minimum.

Tubes filetés renforcés

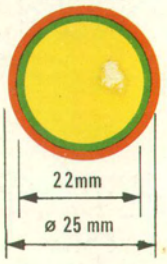
Les tubes filetés renforcés **Reynolds 531** donnent la solidité où elle est le plus nécessaire, à la brasure de la tête de fourche, tout en réduisant le poids au minimum.

Tubi sterzo conificati

I tubi sterzo conificati **Reynolds 531** offrono resistenza ove questa è particolarmente richiesta – alla saldatura con la testa forcella – consentendo di ridurre al minimo il peso.



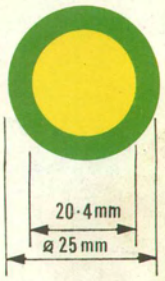
Section X-X
Coupe X-X
Sezione X-X



1·6 mm

1 mm pitch cycle thread
Filetage cycle pas de 1 mm
Filettatura 1 mm. passo ciclo

Section Y-Y
Coupe Y-Y
Sezione Y-Y



A

40 mm

Metric Standard
Dimensions Metriques
Misure metriche

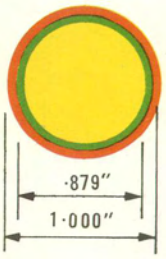
Y
Y

50 mm

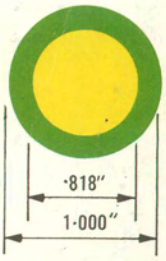
2·3 mm

10 mm (0·4″) nominal can be trimmed from this end subject to crown fitting.
10 mm nominal peut être ajusté à partir de cette extrémité sur la tête de fourche.
Nominale mm. 10 può essere tagliato da questa estremità per l'adattamento alla testa forcella.

Section X-X
Coupe X-X
Sezione X-X



Section Y-Y
Coupe Y-Y
Sezione Y-Y



24 T.P.I. cycle thread
Filetage cycle de 24 filets au pouce
24 filetti sul pollice

Imperial Standard
Dimension Anglaises
Misure Standard inglesi

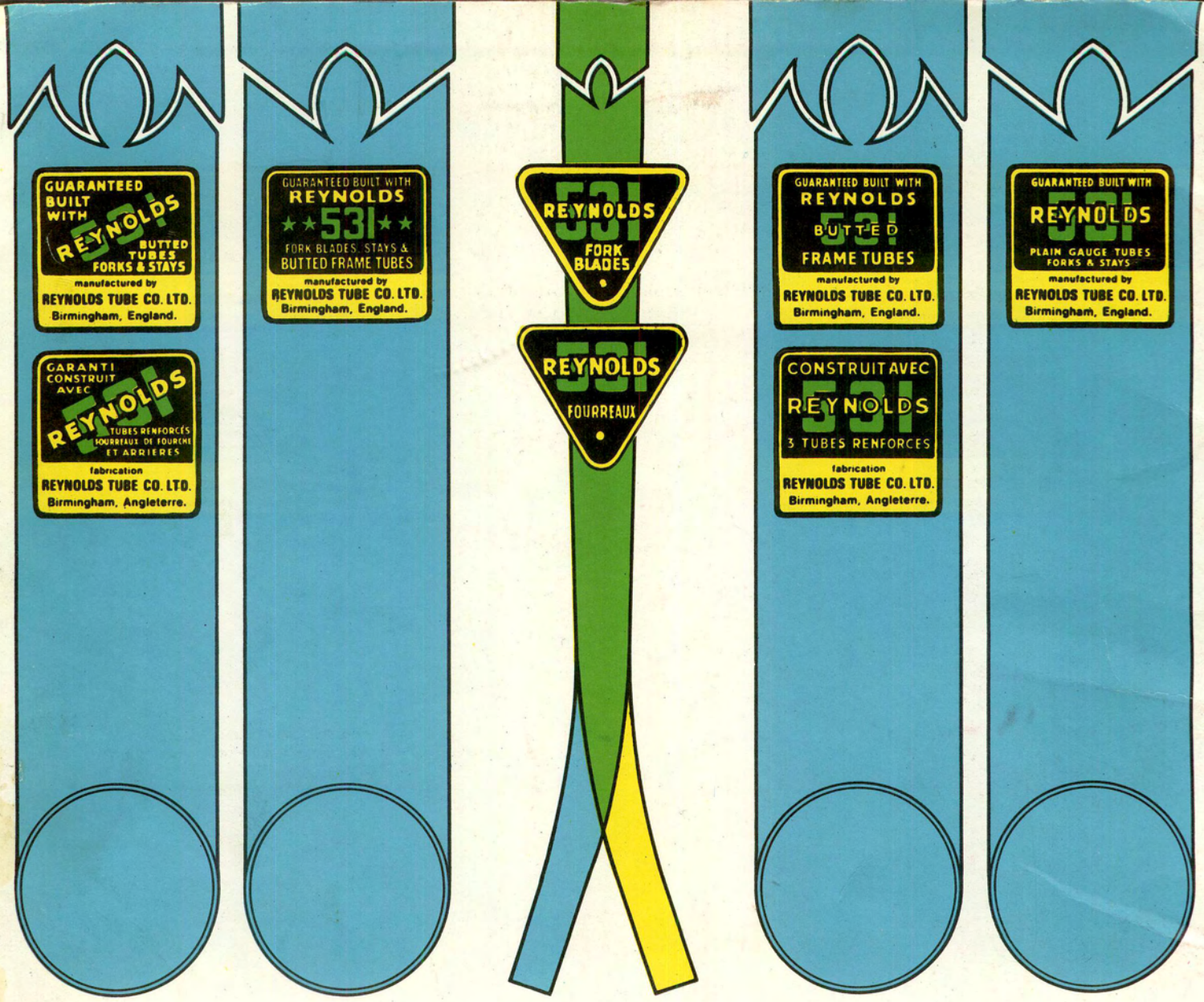
Range/Gamme/Gamma

A 180 mm (7·10″), 200 mm (7·85″), 220 mm (8·65″), 240 mm (9·45″), 260 mm (10·25″), 280 mm (11·00″), 300 mm (11·80″)

Tolerance on length −0 +1·50 mm (−0 +0·062″).

Tolérance sur la longueur de −0 à +1,50 mm.

Tolleranza sulla lunghezza mm. − 0 + 1,50.



TRANSFERS ISSUED PRIOR TO 1ST JULY 1973 DO NOT INCLUDE THE COMPANY NAME AND ADDRESS PANEL
LES DÉCALQUES ÉMIS AVANT LE 1 JUILLET 1973 NE PORTENT NI LA RAISON SOCIALE NI L'ADRESSE DE LA SOCIÉTÉ
MARCHI EMESSE PRIMA DEL 1 LUGLIO 1973 NON INCLUDONO IL RIQUADRO PER IL NOME E INDIRIZZO DELLA COMPAGNIA

The mark of a thoroughbred! Only the finest bicycles in the world can bear this decal which means that your bicycle is built of **Reynolds 531** stays, **taper gauge** forks and **butted** frame tubes.

La marque de qualité! Seules les meilleures bicyclettes au monde portent ce décalque indiquant que la machine est construite avec bases. haubans, fourches **conifiees**, et tubes de cadre **renforces** en **Reynolds 531.**

Il marchio della distinzione. Solo le migliori biciclette del mondo possono avere questa decalcomania a comprova che la bicicletta è costruita con tubi triangolo, tubi posteriori verticali ed orizzontali e foderi forcella **Reynolds 531** conificati.

Also the mark of a thoroughbred—this decal also means that your bicycle is built of **Reynolds 531** stays, **taper gauge** forks and **butted** frame tubes.

Encore une marque de qualité! Ce décalque indique aussi que votre machine est construite avec haubans, fourches **conifiees** et tubes de cadre **renforces** en **Reynolds 531.**

Anche questo è il segno della distinzione e certifica che la vostra bicicletta è costruita con tubi triangolo, tubi posteriori verticali ed orizzontali e foderi forcella **Reynolds 531** conificati.

Always fixed to a fork blade, this decal shows that **Reynolds 531 taper gauge** fork blades have been used. It is usually used in conjunction with the decals on the left.

Toujours posé sur un fourreau de fourche avant, il indique que la fourche est en fourreaux **renforces Reynolds 531**. Il est généralement utilisé avec le décalque sur la gauche.

Sempre apposta sul fodero forcella, questa decalcomania certifica che si tratta di un fodero rastremato **Reynolds 531.** La decalcomania è generalmente usata unitamenta a quella indicata sulla sinistra.

The top, seat and down tubes only of a frame which bears this decal are **Reynolds 531 butted** tubing, with a plain gauge **Reynolds 531** head tube.

Le tube supérieur, le tube de selle et le tube inférieur seulement sont en **Reynolds 531 renforce** si le cadre porte ce décalque, avec un tube de direction **Reynolds 531** simple.

I tre tubi del triangolo contrassegnati con questa decalcomania sono **Reynolds 531** conificati, con tubo sterzo **Reynolds 531** ad una conificazione.

A bicycle with this decal is manufactured from **Reynolds 531**, but **not** from butted tubing.

Un cycle portant ce décalque est en tube **Reynolds 531**, mais **non** renforcé.

La bicicletta che porta questa decalcomania è costruita con tubi **Reynolds 531** ma **non** conificati.